

DOCUMENTATION

**PISTOLET MANUEL AIRLESS®**  
**SFLOW™**

**Notice : 582.094.110 - 1711**

*Date : 23/11/17*

*Annule : 27/03/17*

*Modif. :*


**NOTICE ORIGINALE**

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**

13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France

 : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**



<p align="center"><b>FR</b></p> <p><b><u>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement,</li> <li>• D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales,</li> <li>• Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent.</li> </ul>	<p align="center"><b>UK</b></p> <p><b><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service,</li> <li>• Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations,</li> <li>• Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them.</li> </ul>	<p align="center"><b>DE</b></p> <p><b><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen,</li> <li>• die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren,</li> <li>• sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.</li> </ul>
<p align="center"><b>ES</b></p> <p><b><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo,</li> <li>• instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local,</li> <li>• cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican.</li> </ul>	<p align="center"><b>IT</b></p> <p><b><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio,</li> <li>• installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali,</li> <li>• accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino.</li> </ul>	<p align="center"><b>PT</b></p> <p><b><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento,</li> <li>• Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis,</li> <li>• Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.</li> </ul>
<p align="center"><b>NL</b></p> <p><b><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen,</li> <li>• het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen,</li> <li>• zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen.</li> </ul>	<p align="center"><b>SE</b></p> <p><b><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift.</li> <li>• Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser.</li> <li>• Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem.</li> </ul>	<p align="center"><b>FI</b></p> <p><b><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa,</li> <li>• Noudataa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä,</li> <li>• Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.</li> </ul>
<p align="center"><b>PL</b></p> <p><b><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uwážnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia,</li> <li>• Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi,</li> <li>• Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich.</li> </ul>	<p align="center"><b>CS</b></p> <p><b><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečt' veškeré dokumenty obsažené na přiloženém CD,</li> <li>• Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy,</li> <li>• Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují.</li> </ul>	<p align="center"><b>SL</b></p> <p><b><u>Za varno uporabo ste dolžni:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• natančno prebrati vse dokumente na CD pred zagonom stroja,</li> <li>• instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi,</li> <li>• poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.</li> </ul>
<p align="center"><b>SK</b></p> <p><b><u>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pozorne si prečítať všetky dokumenty obsiahnuté na priloženom CD predtým, ako zariadenie uvediete do prevádzky,</li> <li>• nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi,</li> <li>• uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich.</li> </ul>	<p align="center"><b>HU</b></p> <p><b><u>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a berendezés üzembe helyezése előtt figyelmesen elolvassa a mellékelt CD által tartalmazott összes dokumentumot,</li> <li>• a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa,</li> <li>• megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat.</li> </ul>	<p align="center"><b>RO</b></p> <p><b><u>Penru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți cu atenție toate documentele de pe CD-ul anexat, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului,</li> <li>• Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale,</li> <li>• Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.</li> </ul>

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbni strani tega dokumenta / Vyhlášení/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



**DECLARATION UE DE CONFORMITE  
 UE DECLARATION OF CONFORMITY  
 EU- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
 DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE  
 DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE  
 EU-CONFORMITEITSVERKLARING  
 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
 EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS  
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
 IZJAVA EU O SKLADNOSTI  
 VYHLÁSENIE O ZHODE  
 EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	<b>SAMES KREMLIN SAS</b> 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiara che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

**PISTOLET MANUEL DE PULVERISATION AIRLESS® / AIRLESS MANUAL SPRAYING GUN  
 DIE AIRLESS® HAND-SPRITZPISTOLE / PISTOLA MANUAL DE PULVERIZACIÓN AIRLESS®**

SFLOW™ 275
SFLOW™ 450

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	 II 2G Ex h IIA T6 X Gb	<b>2014/34/UE</b>
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimusten mukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Modul A Dokumentacja technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Postopek preverjanja skladnosti: Modul A Tehnična dokumentacija (PRILOGA VIII), arhival: / Postup posudzovania zhody: Modul A Technická dokumentácia (PRÍLOHA VIII) archivovaná prostredníctvom: / Megfelelőségértékelési eljárás: A. modul Műszaki dokumentáció (VIII. MELLÉKLET) archiválta: / Procedura de evaluare a conformității: Modulul A Documentația tehnică (ANEXA VIII) este arhivată de:  INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France		

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o skodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Philippe PROVENAZ

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development  
Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de  
Inovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo  
/ Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör  
för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysjohtaja  
/ Dyrektor ds. Innowacji I Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj  
/ Direktor za inovacije in razvoj / Riaditel' pre inováciu a rozvoj  
/ Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i  
Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan,  
pe data de 17/11/2017 - 11/17/2017



# CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

## NOTICE ORIGINALE

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

# 1. SECURITE

## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



**ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.**

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréé "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.  
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

**Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.**

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

## PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émission de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

## DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyeurs à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

## DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

### **ATTENTION!**



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.



## PRECONISATION MATERIELS

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.**

**Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

### **POMPE**



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

### **TUYAUX**

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

## PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.



## 2. MANUTENTION



### **Vérifier le poids et l'encombrement du matériel**

(☞ voir le paragraphe " Caractéristiques " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



**Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention d'une machine complète.**

## 3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

## 4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel devant être installé au sol, doit être placé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).



**Pour éviter les risques dus à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.**

- **Pour les équipements de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).
- Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.
- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

**La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.**



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

## 5. MARQUAGE MATERIELS

Chaque appareil comporte un marquage avec le nom du fabricant, la référence de l'appareil et les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression d'air, puissance électrique...).



# CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES

## Pistolets Airmix® et Airless®

### NOTICE ORIGINALE

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60  
[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)

## ■ CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES



Equiper le pistolet Airmix® d'un tuyau d'air conducteur ou d'un tuyau produit conducteur pour le relier à la terre.

Equiper le pistolet Airless® d'un tuyau produit conducteur pour le relier à la terre.



**Ne jamais dépasser les pressions maximum de travail des composants de l'équipement.**  
(Pour les pistolets Airless® ASB : pression maximum de travail = 240 bar).  
(Pour les pistolets Airless® SFLOW™ : pression maximum de travail = 450 bar).  
(Pour les pistolets Airmix® AVX : pression maximum de travail = 200 bar).



Toute intervention sur le pistolet sera effectuée une fois le produit décomprimé.



Ne jamais essayer l'extrémité de la buse avec les doigts.

Ne pas diriger l'appareil de pulvérisation vers des personnes ou des animaux.

Toujours bloquer la gâchette avec le système de sécurité avant intervention.



Les pistolets sont à utiliser uniquement dans une zone bien ventilée pour protéger la santé, prévenir les risques de feux et d'explosion.



L'opérateur doit disposer de protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, vêtements...

## ■ CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



**ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.**

**Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel.**

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel.



 **Se reporter au document  
"consignes de sécurité et d'installation"  
(doc. 578.001.130-FR)**



## PISTOLET MANUEL AIRLESS®

**SFLOW™**

*Démontage / Remontage*

### NOTICE ORIGINALE

**IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).**

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60  
[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)



---

---

**ATTENTION :**

Avant toute intervention sur le pistolet, couper l'alimentation en air comprimé et décompresser les circuits en commandant l'ouverture du pistolet.

---

---

**Le pistolet est soumis à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifié.  
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.**

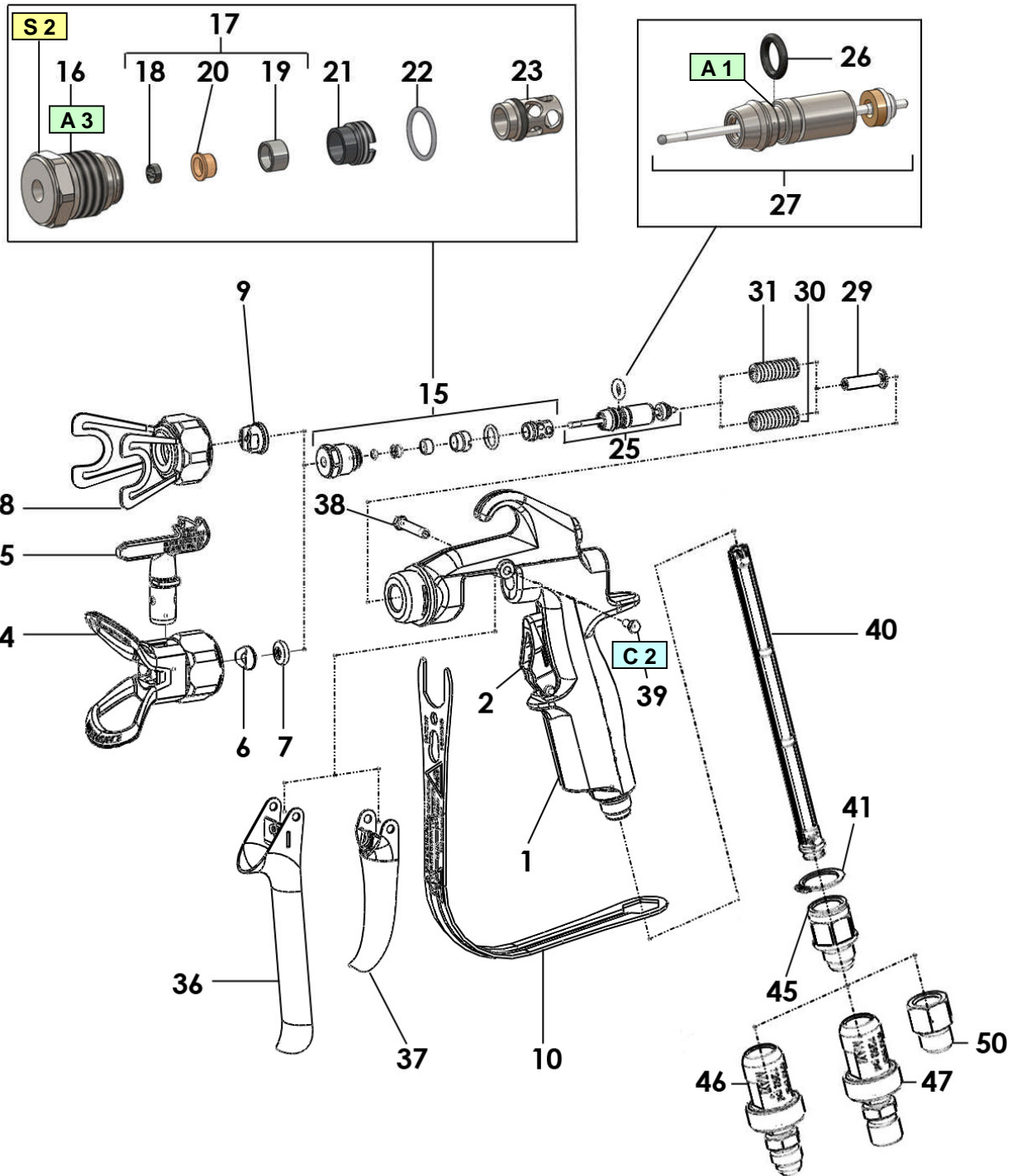
Avant le démontage d'un élément du pistolet, il faut respecter certaines précautions :

- Couper l'alimentation générale de la pompe,
  - Bloquer la gâchette du pistolet avec le système de sécurité,
  - Faire chuter la pression dans le circuit en ouvrant la vanne de purge de la pompe,
  - Dévisser avec précaution le raccord tournant du pistolet,
- ➡ **IMPORTANT : ne jamais travailler sur le pistolet avec le raccord monté au tuyau.**

Après chaque pulvérisation, rabaisser le levier de sécurité pour bloquer la gâchette.

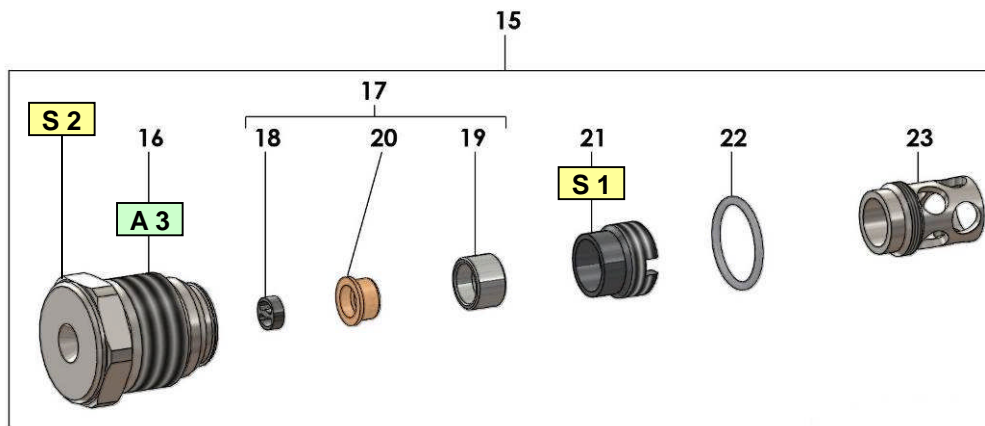
**Avant le remontage des différents éléments, il faut respecter certaines précautions :**

- **Nettoyer toutes les pièces avec le solvant de nettoyage approprié à l'aide d'un pinceau et du goupillon.**
- **Monter des joints neufs si nécessaire, après les avoir graissés avec la graisse PTFE.**
- **Monter des pièces neuves si nécessaire.**



Repère	Instructions	Désignation	Référence
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
A 3	Graisse (vaseline)	-	-
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
S 1	couple de serrage : 2 Nm		
S 2	couple de serrage : 10 Nm		

▪ **REPLACEMENT DU PORTE-SIEGE ASSEMBLE (IND. 15)**



Enlever la tête, puis dévisser le porte-siège (15) avec la clé livrée avec le pistolet.

Desserrer la butée de cartouche (23) et la vis (21) à l'aide d'un tournevis, sortir le siège (19), le joint PEEK (20) et la pastille (18).

Vérifier l'état des pièces ainsi que le joint torique (22). Les changer si nécessaire.

Remonter le siège (19), le joint PEEK (20) et la pastille (18).

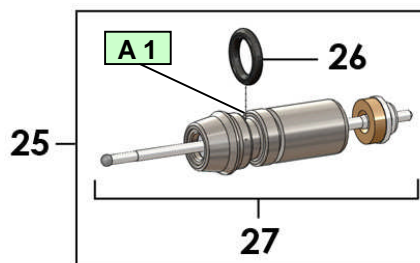
Revisser la vis (21) - couple de serrage : 2 Nm.

Serrer la butée de cartouche (23) à la main.

Mettre de la graisse sur le filetage du porte-siège (16).

Serrer le porte-siège (15) dans le pistolet à l'aide de la clé - couple de serrage : 10 Nm.

▪ **REPLACEMENT DE LA LIGNE POINTEAU-CARTOUCHE (IND. 25)**



Retirer la gâchette (36 ou 37) en enlevant la vis (39) et l'axe de gâchette (38).

Démonter le porte-siège (15) comme indiqué précédemment.

Extraire l'ensemble pointeau-cartouche vers l'avant du pistolet.

Si nécessaire, remplacer le joint (26) ou la ligne complète (25).

Graisser le joint (26).

Mettre en place le nouvel ensemble pointeau-cartouche en le présentant par l'avant.

En remontant le porte-siège, l'ensemble pointeau-cartouche doit venir en butée.



## ■ REMPLACEMENT DU RESSORT (IND. 30 OU 31), DE LA BUTEE DE FIN DE COURSE (IND. 29)

Retirer la gâchette (36 ou 37) en enlevant la vis (39) et l'axe de gâchette (38).

Démonter le porte-siège (15) comme indiqué précédemment.

Extraire l'ensemble pointeau-cartouche (25) vers l'avant du pistolet.

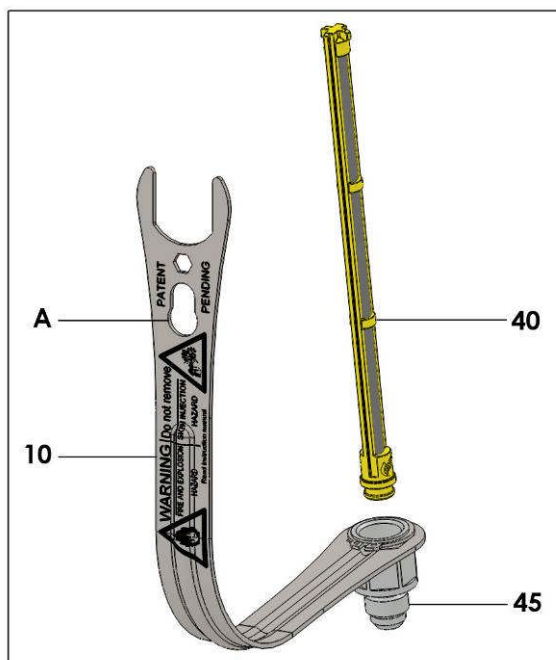
Séparer le ressort (30 ou 31) de la ligne pointeau-cartouche (25), puis de la butée de fin de course (29).

Changer le ressort (30 ou 31) et/ou la butée de fin de course (29).

- ➔ **IMPORTANT : Pour la version 275 bar, le ressort est de couleur gris.**  
**Pour la version 450 bar, le ressort est de couleur rouge.**

Coller la vis (39) de l'axe de gâchette (38) et remonter les pièces dans le sens inverse du démontage.

## ■ REMPLACEMENT DU FILTRE (IND. 40)



Désolidariser la partie supérieure de la protection de main (10) du pistolet.

Dévisser le raccord de crosse (45) avec la protection de main (10).

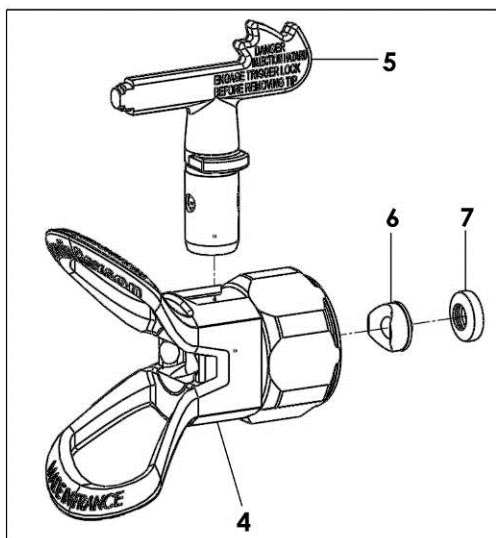
Retirer le filtre (40) à la main ou au moyen du trou de serrure (A) se trouvant sur la protection de main. Ce procédé permet de faciliter l'extraction du filtre en cas de colmatage.

Nettoyer ou changer le filtre (40). Dans le cas d'un filtre PA, changer le filtre (40).

Remonter les pièces dans le sens inverse du démontage.

## ■ DEMONTAGE DES BUSES

### BUSES REVERSIBLES (IND. 4, 5, 6, 7)



Desserrer la bague de tête.

Pivoter la buse à 90° et l'extraire vers le haut.

Extraire le siège (6) en vous aidant de la partie avant de la manette (5).

Nettoyer et/ou changer les pièces.

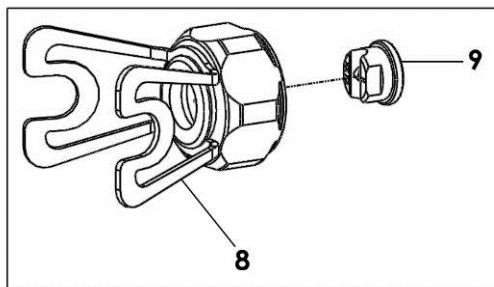
Clipser le siège (6) sur le joint (7).

Introduire et orienter le siège (6) et le joint (7) en vous aidant de la partie avant de la manette (5).

Introduire la manette (5) à 90° puis faire pivoter dans le sens du jet (flamme à l'arrière).

Installer sur le pistolet et serrer la bague de tête.

### BUSES PLATES (IND. 8, 9)



Desserrer la bague de tête.

Extraire la buse (9) de l'embase (8).

Nettoyer et/ou changer les pièces.

Remonter les pièces dans le sens inverse du démontage.

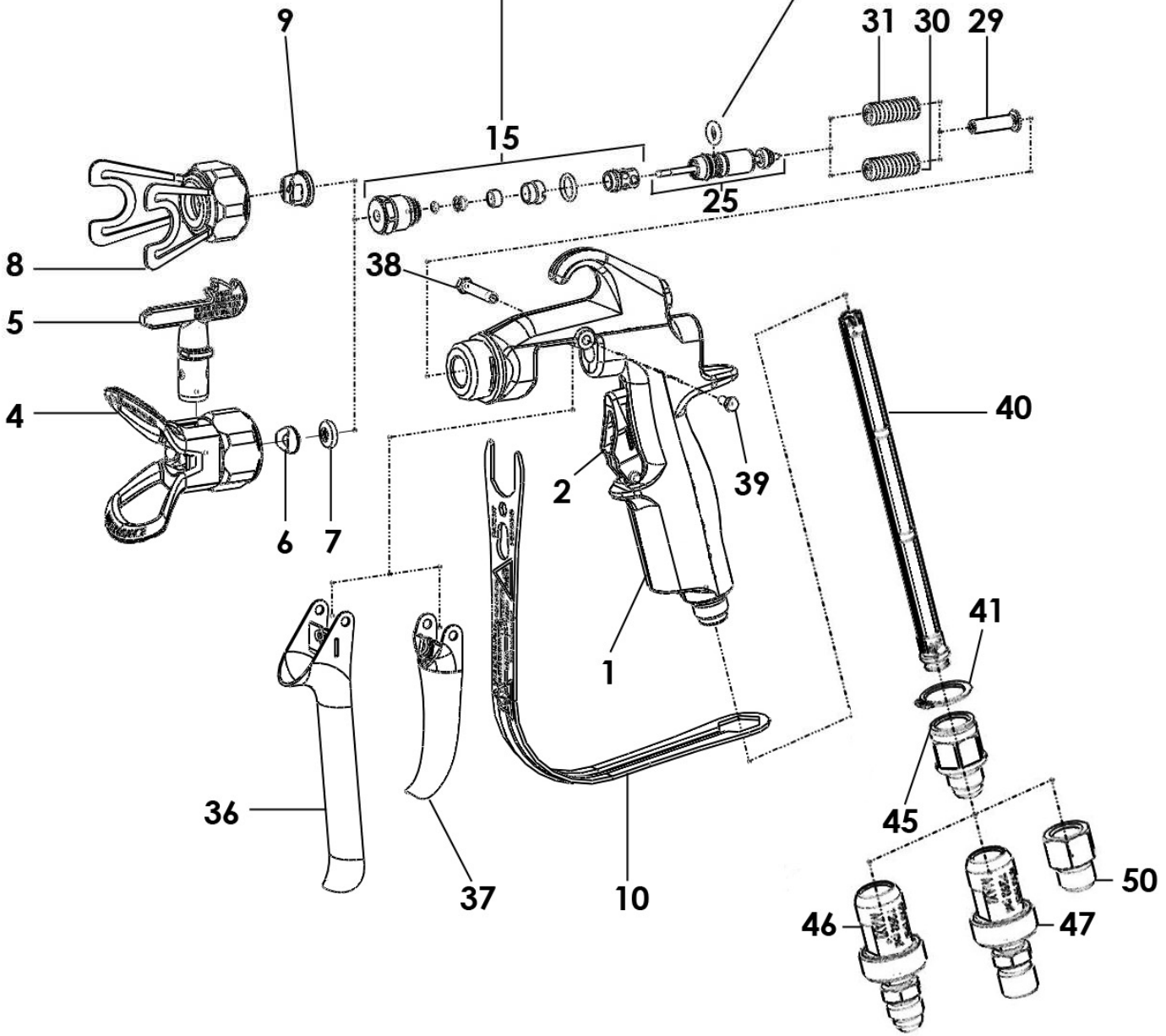
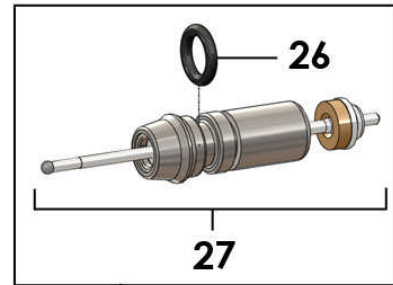
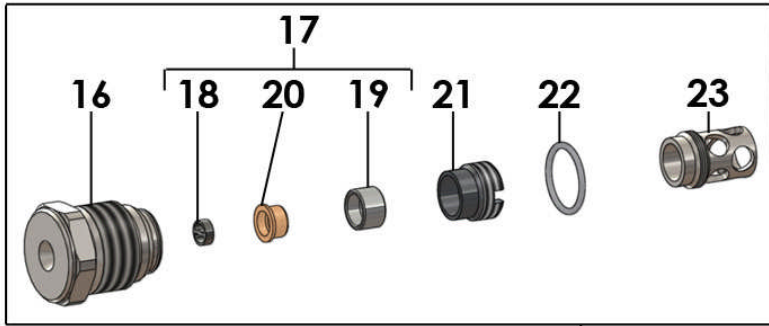
<b>Doc. 573.459.050</b> Date/Datum/Fecha : 07/06/17 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula : 03/10/16	<b>Modif. / Änderung :</b> Kremlin Rexson → Sames Kremlin + Ind. / Pos. 20, 55, 63 Ind. / Pos. 28 supprimé / canceled / annulliert / suprimido	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
--	---	---

<b>PISTOLET AIRLESS®</b>	<b>AIRLESS SPRAY GUN</b>	<b>#</b>
<b>AIRLESS® PISTOLE</b>	<b>PISTOLA AIRLESS®</b>	
<b>SFLOW 275 BAR / 3989 PSI</b>		<b>135.740.xxx</b>
<b>SFLOW 450 BAR / 6526 PSI</b>		<b>135.745.xxx</b>

**TABLEAU DES CONFIGURATIONS - CONFIGURATION CHART - KONFIGURATION - CUADRO DE LAS CONFIGURACIONES**

275 bar / 3989 psi			
1/2 JIC	1/4 NPSM	1/2 JIC	1/4 NPSM
<b>135 740 200</b>	<b>135 740 240</b>	<b>135 740 400</b>	<b>135 740 440</b>
<b>135 740 225</b>	<b>135 740 245</b>	<b>135 740 427</b>	<b>135 740 447</b>

<p style="text-align: center;"><b>135 74x xxx</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">                 0 = 275 bar / 3989 psi                  5 = 450 bar / 6526 psi             </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">                 2 = 2 doigts / 2 fingers / 2 Finger / 2 dedos                  4 = 4 doigts / 4 fingers / 4 Finger / 4 dedos             </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">                 0 = sans raccord / without fitting / ohne Nippel / sin racor                  2 = avec raccord tournant / with swivel fitting / mit Drehgelenk / con racor giratorio - 1/2 JIC                  4 = avec raccord tournant / with swivel fitting / mit Drehgelenk / con racor giratorio - 1/4 NPSM             </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">                 0 = Embase pour buse plate / Base for flat tip / Aufnahme für Standard-Düsen / Base para boquilla plana                  5 = Embase pour buse réversible / Base for reversing tip / Aufnahme für Wendedüse / Base para boquilla reversible - 515 (12-13)                  7 = Embase pour buse réversible / Base for reversing tip / Aufnahme für Wendedüse / Base para boquilla reversible - 517 (14-13)                  9 = Embase pour buse réversible / Base for reversing tip / Aufnahme für Wendedüse / Base para boquilla reversible - 519 (18-13)             </div>								
	<b>450 bar / 6526 psi</b>								
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>135 745 420</b></td> <td style="width: 50%;"><b>135 745 440</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>135 745 429</b></td> <td><b>135 745 449</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	<b>135 745 420</b>	<b>135 745 440</b>			<b>135 745 429</b>	<b>135 745 449</b>		
<b>135 745 420</b>	<b>135 745 440</b>								
<b>135 745 429</b>	<b>135 745 449</b>								



**Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Corps pistolet avec insert inox	Gun body with stainless steel insert	Pistolenkörper mit Edelstahlinsert	Cuerpo pistola con inserto de inox	1
<b>*2</b>	<b>129 740 906</b>	<b>Levier de sécurité avec goupille</b>	<b>Safety lever with pin</b>	<b>Sicherungshebel mit Splint</b>	<b>Leva de seguridad con pasador</b>	<b>1</b>
10	129 740 020	Protection de main	Trigger protection	Schutz für Abzugshebel	Protección gatillo	1
<b>*15</b>	<b>129 740 040</b>	<b>Porte siège assemblé</b>	<b>Seat holder assembly</b>	<b>Düsennadelsitz Einheit</b>	<b>Porta asiento equipado</b>	<b>1</b>
16	NC / NS	▪ Porte siège	▪ Seat holder	▪ Düsennadelsitz	▪ Porta asiento	1
*17	129 740 908	▪ Siège avec joint PEEK (x 2)	▪ Seat with PEEK seal (x 2)	▪ Einsatz mit Dichtung - PEEK (2 St.)	▪ Asiento con junta, PEEK (x 2)	1
18	NC / NS	▪ ▪ Pastille	▪ ▪ Helicoils	▪ ▪ Begrenzer	▪ ▪ Helicoil	1
19	NC / NS	▪ ▪ Siège	▪ ▪ Seat	▪ ▪ Sitz	▪ ▪ Asiento	1
20	NC / NS	▪ ▪ Joint PEEK	▪ ▪ PEEK seal	▪ ▪ Dichtung-PEEK	▪ ▪ Junta PEEK	1
21	029 600 106	▪ Vis	▪ Screw	▪ Schraube	▪ Tornillo	1
*22	150 040 341	▪ Joint torique (x 10)	▪ O-Ring (x 10)	▪ O-Ring (10 St.)	▪ Junta tórica (x 10)	1
23	129 740 045	▪ Butée de cartouche (x 5)	▪ Cartridge stop (x 5)	▪ Anschlag für Packung (5 St.)	▪ Tope de cartucho (x 5)	1
<b>*25</b>	<b>129 740 050</b>	<b>Ligne pointeau-cartouche</b>	<b>Cartridge-needle assembly</b>	<b>Farbnadel mit Packung komplett</b>	<b>Conjunto aguja-cartucho</b>	<b>1</b>
*26	109 420 298	▪ Joint de cartouche en FKM (x 10)	▪ Seal cartridge, FKM (x 10)	▪ Packungs O-Ring, FKM (10 St.)	▪ Junta de cartucho, FKM (x 10)	1
27	NC / NS	▪ Cartouche et pointeau	▪ Cartridge and needle	▪ Packung und Farbnadel	▪ Cartucho y aguja	1
29	129 740 022	Butée de fin de course (x 5)	Stroke-end stop (x 5)	Anschlag Hubende (5 St.)	Tope de fin de carrera (bolsa de 5)	1
<b>*-</b>	<b>129 740 903</b>	<b>Axe de gâchette + vis (pochette de 5)</b>	<b>Spindle, trigger + screw (pack of 5)</b>	<b>Abzugsachse + Schraube (5 St.)</b>	<b>Eje de gatillo + tornillo (bolsa de 5)</b>	<b>1</b>
38	NC / NS	▪ Axe de gâchette	▪ Spindle, trigger	▪ Abzugsachse	▪ Eje de gatillo	1
39	NC / NS	▪ Vis	▪ Screw	▪ Schraube	▪ Tornillo	1
*40	129 740 183	Filtre Airless® (100 mesh) PA (x 4) (voir accessoires)	Airless filter (100 mesh / 140 µ) PA (x 4) (refer to accessories)	Airless Filter (100 mesh) PA (4 St.) (siehe Zubehör)	Filtro Airless® (100 mesh) PA (x 4) (consultar accesorios)	1
41	102 202 116	Circlips Ø 17 (x 5)	Ring Ø 17 (x 5)	Sicherungsring Ø 17 (St. 5)	Anillo truarc Ø 17 (x 5)	1
45	129 740 021	Raccord de crosse 1/2 JIC	Handle fitting, model 1/2 JIC	Nippel, Materialeingang, 1/2 JIC	Racor de empuñadura, tipo 1/2 JIC	1

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
4	-	Embase Airless® pour buse réversible (voir accessoires)	Airless base for reversing tip (refer to accessories)	Airless Aufnahme für Wende-Düse (siehe Zubehör)	Base Airless® para boquilla reversible (consultar accesorios)	1
5+6 +7	-	Buse Airless® réversible + siège + joint de buse (voir accessoires)	Reversing Airless tip + seat + seal tip (refer to accessories)	Airless Wende-Düse + Sitz + Düsendichtung (siehe Zubehör)	Boquilla Airless® reversible + asiento + junta de boquilla (consultar accesorios)	1
8	-	Embase Airless® pour buse plate (voir accessoires)	Airless base for flat tip (refer to accessories)	Airless Aufnahme für Standard-Düsen (siehe Zubehör)	Base Airless® para boquilla plana (consultar accesorios)	1
9	-	Buse plate Airless® (voir accessoires)	Flat airless tip (refer to accessories)	Airless Flachstrahl-Düse (siehe Zubehör)	Boquilla plana Airless® (consultar accesorios)	1
36	129 740 007	Gâchette 4 doigts	Trigger, 4 fingers	4 Finger Abzugshebel	Gatillo 4 dedos	1
37	129 740 006	Gâchette 2 doigts	Trigger, 2 fingers	2 Finger Abzugshebel	Gatillo 2 dedos	1
46	129 670 405	Raccord tournant F 1/2 JIC - M 1/2 JIC	Swivel fitting, model F 1/2 JIC - M 1/2 JIC	Drehgelenk IG 1/2 JIC - AG 1/2 JIC	Racor giratorio, tipo H 1/2 JIC - M 1/2 JIC	1
47	129 670 415	Raccord tournant F 1/2 JIC - M 1/4 NPSM	Swivel fitting, model F 1/2 JIC - M 1/4 NPSM	Drehgelenk IG 1/2 JIC - AG 1/4 NPSM	Racor giratorio, tipo H 1/2 JIC - M 1/4 NPSM	1
50	050 123 304	Raccord F 1/2 JIC - M 1/4 NPSM	Fitting, model F 1/2 JIC - M 1/4 NPSM	Nippel, Materialeingang, IG 1/2 JIC - AG 1/4 NPSM	Racor, tipo H 1/2 JIC - M 1/4 NPSM	1

**Mod. SFLOW 275 bar / 3989 psi**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
30	129 740 904	Ressort gris (x 5)	Grey spring (x 5)	Feder, grau (5 St.)	Muelle gris (x 5)	1

**Mod. SFLOW 450 bar / 6526 psi**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
31	129 740 905	Ressort rouge (x 5)	Red spring (x 5)	Feder, rot (5 St.)	Muelle rojo (x 5)	1

**POCHETTES - KITS - SÄTZE - BOLSAS**

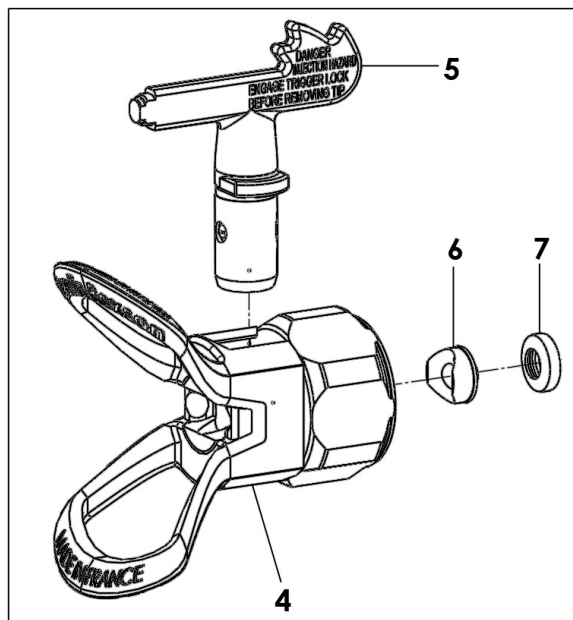
**Mod. SFLOW 275 bar / 3989 psi**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129 740 901	Pochette de maintenance - Porte siège + pointeau + ressort (ind. 15, 25, 29, 30)	Servicing kit - Seat holder + needle + spring (ind. 15, 25, 29, 30)	Servicekit - Düsennadelsitz, Farbnadel und Feder (Pos. 15, 25, 29, 30)	Bolsa de reparación - Porta asiento, aguja + muelle (ind. 15, 25, 29, 30)	1

**Mod. SFLOW 450 bar / 6526 psi**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129 740 902	Pochette de maintenance - Porte siège + pointeau + ressort (ind. 15, 25, 29, 31)	Servicing kit - Seat holder + needle + spring (ind. 15, 25, 29, 31)	Servicekit - Düsennadelsitz, Farbnadel und Feder (Pos. 15, 25, 29, 31)	Bolsa de reparación - Porta asiento, aguja + muelle (ind. 15, 25, 29, 31)	1

BUSES REVERSIBLES - REVERSING TIPS - WENDEDÜSEN - BOQUILLAS REVERSIBLES



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
4	132 740 200	Bague Airless® pour buse réversible TIP TOP (voir doc. 573.148.080)	Airless manifold for reversing TIP TOP (refer to Doc. 573.148.080)	Airless O-Ring für Wende-Düse TIP TOP (Siehe Dok. 573.148.080)	Anillo Airless® para boquilla reversible TIP TOP (consultar Doc. 573.148.080)	1
5+6 +7	000 40x xxx	Buse Airless® réversible TIP TOP + siège + joint de buse	Reversing Airless TIP TOP + seat + seal tip	Airless Wende-Düse TIP TOP + Sitz + Düsendichtung	Boquilla Airless® reversible TIP TOP + asiento + junta de boquilla	1
*7	134 740 007	Joint de buse réversible (x 10)	Reversing seal tip (x 10)	Düsendichtung (10 St.)	Junta de boquilla reversible (x 10)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129 740 907	Pochette de maintenance - siège + joint de buse (ind. 6 (x 4), 7 (x 4))	Servicing kit - seat + seal tip (ind. 6 (x 4), 7 (x 4))	Servicekit - Sitz + Düsendichtung (Pos. 6 (4 St.), 7 (4 St.))	Bolsa de reparación - asiento + junta de boquilla (ind. 6 (x 4), 7 (x 4))	1

**TABLEAU - CHART - TABELLE - CUADRO**  
**BUSES REVERSIBLES - REVERSING TIPS - WENDEDÜSEN - BOQUILLAS REVERSIBLES**

Largeur de jet / Fan width / Strahlbreite / Anchura abanico		→	6.5 / 8.5 cm	10 / 12 cm	12 / 16 cm	17 / 21 cm	22 / 24.5 cm	25 / 29 cm	29 / 33 cm	33 / 37 cm	38 / 44 cm	48 / 56 cm
Angle / Winkel / Abanico		→	17°	25°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°	95°
Débit eau Water flow rate Wasserdurchsatz Caudal agua (l/mn) 70 bar / 1.015 psi	Ø (pouce ")	XX-03	1XX XX-05	2XX XX-07	3XX XX-09	4XX XX-11	5XX XX-13	6XX XX-15	7XX XX-17	8XX XX-19	9XX XX-21	Débit eau Water flow rate Wasserdurchsatz Caudal agua (l/mn) 138 bar / 2.2002 psi
	Calibre Size Grösse											
0.22 l/mn	0.009 04				309 04-09	409 04-11	509 04-13					0.33 l/mn
0.33 l/mn	0.011 06			211 06-07	311 06-09	411 06-11	511 06-13	611 06-15				0.49 l/mn
0.45 l/mn	0.013 09			213 09-07	313 09-09	413 09-11	513 09-13	613 09-15	713 09-17			0.69 l/mn
0.60 l/mn	0.015 12			215 12-07	315 12-09	415 12-11	515 12-13	615 12-15	715 12-17			0.91 l/mn
0.72 l/mn	0.017 14			217 14-07	317 14-09	417 14-11	517 14-13	617 14-15	717 14-17	817 14-19		1.17 l/mn
0.95 l/mn	0.019 18			219 18-07	319 18-09	419 18-11	519 18-13	619 18-15	719 18-17	819 18-19		1.47 l/mn
1.33 l/mn	0.021 25					421 25-11	521 25-13	621 25-15	721 25-17	821 25-19		1.79 l/mn
1.6 l/mn	0.023 30					423 30-11	523 30-13	623 30-15	723 30-17	823 30-19		2.15 l/mn
2.175 l/mn	0.025 40					425 40-11	525 40-13	625 40-15	725 40-17	825 40-19		2.54 l/mn
2.38 l/m	0.029 45				329 45-09	429 45-11	529 45-13	629 45-15	729 45-17	829 45-19		3.42 l/mn
3.78 l/mn	0.033 68					433 68-11	533 68-13	633 68-15	733 68-17	833 68-19		4.42 l/mn
5.6 l/mn	0.036 100						539 100-13	639 100-15	739 100-17	839 100-19		6.2 l/mn

Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre repère de la buse précédé de 000.4XX.XXX  
 Exemple : pour commander une buse 25.13, utiliser la référence : 000 402 513

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 000.4XX.XXX  
 Example : use part number 000 402 513 to obtain tip 25.13

Die Bestell-Nr. für eine Wendedüse erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 000.4XX.XXX  
 Beispiel : für eine Düse 25.13 ergibt sich die Bestell-Nr. : 000 402 513

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 000.4XX.XXX  
 ejemplo : para pedir una boquilla 25.13 emplear la referencia : 000 402 513



**TABLEAU - CHART - TABELLE - CUADRO  
BUSES PLATES - FLAT TIPS - STANDARD-DÜSEN - BOQUILLAS PLANAS**

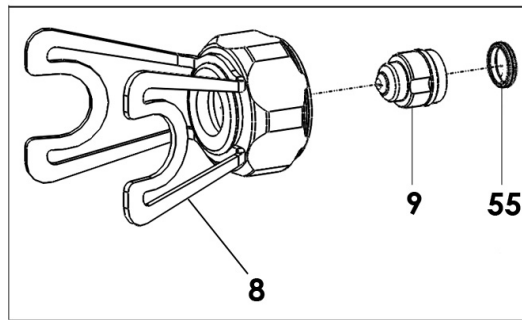
Largeur de jet / Fan width / Strahlbreite / Anchura abanico		→	6.5 / 8.5 cm	10 / 12 cm	12 / 16 cm	17 / 21 cm	22 / 24.5 cm	25 / 29 cm	29 / 33 cm	33 / 37 cm	38 / 44 cm	48 / 56 cm
Angle / Winkel / Abanico		→	17°	25°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°	95°
Débit eau Water flow rate Wasser- durchsatz Caudal agua (l/mn) 70 bar / 1.015 psi	Ø (pouce ")	XX-03	1XX XX-05	2XX XX-07	3XX XX-09	4XX XX-11	5XX XX-13	6XX XX-15	7XX XX-17	8XX XX-19	9XX XX-21	Débit eau Water flow rate Wasser- durchsatz Caudal agua (l/mn) 138 bar / 2.002 psi
	Calibre Size Grösse											
0.15 l/mn	0.007 03	03-03	03-05	03-07								0.20 l/mn
0.22 l/mn	0.009 04	04-03	04-05	04-07	04-09	04-11	04-13					0.33 l/mn
0.33 l/mn	0.011 06	06-03	06-05	06-07	06-09	06-11	06-13	06-15				0.49 l/mn
0.45 l/mn	0.013 09	09-03	09-05	09-07	09-09	09-11	09-13	09-15	09-17			0.69 l/mn
0.60 l/mn	0.015 12			12-07	12-09	12-11	12-13	12-15	12-17			0.91 l/mn
0.72 l/mn	0.017 14	14-03	14-05	14-07	14-09	14-11	14-13	14-15	14-17	14-19		1.17 l/mn
0.95 l/mn	0.019 18			18-07	18-09	18-11	18-13	18-15	18-17	18-19		1.47 l/mn
1.06 l/mn	0.020 20		20-05	20-07	20-09	20-11	20-13	20-15	20-17	20-19		1.56 l/mn
1.33 l/mn	0.021 25					25-11	25-13	25-15	25-17	25-19		1.79 l/mn
1.6 l/mn	0.023 30			30-07	30-09	30-11	30-13	30-15	30-17	30-19		2.15 l/mn
2.175 l/mn	0.025 40					40-11	40-13	40-15	40-17	40-19		2.54 l/mn
2.38 l/m	0.029 45			45-07		45-11	45-13	45-15	45-17	45-19	45-21	3.42 l/mn
3.78 l/mn	0.033 68					68-11	68-13	68-15	68-17	68-19		4.42 l/mn

Les buses plates garantissent une grande précision dans leurs performances.  
Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre gravé sur la buse précédé de 000.00X.XXX  
Exemple : pour commander une buse 25.13, utiliser la référence : 000 002 513.

Flat tips guaranty a very high precision in performance.  
To obtain tip part number, replace the crosses by the number engraved on the tip preceded by 000.00X.XXX  
Example : use part number 000 002 513 to obtain tip 25.13.

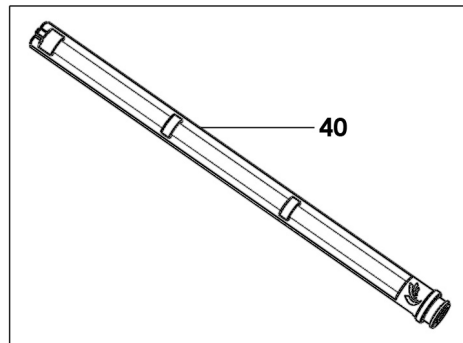
Die Flachstrahl-Düsen garantieren eine hohe Spritzstrahlpräzision.  
Die X durch die auf der Düse gravierte Nummer ersetzen Bestell-Nr. 000.00X.XXX  
Beispiel : für eine Düse 25.13 ergibt sich die Bestell-Nr. : 000 002 513.

Las boquillas planas garantizan una gran precisión de resultados.  
Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 000.00X.XXX  
Ejemplo : para pedir una boquilla 25.13 emplear la referencia : 000 002 513



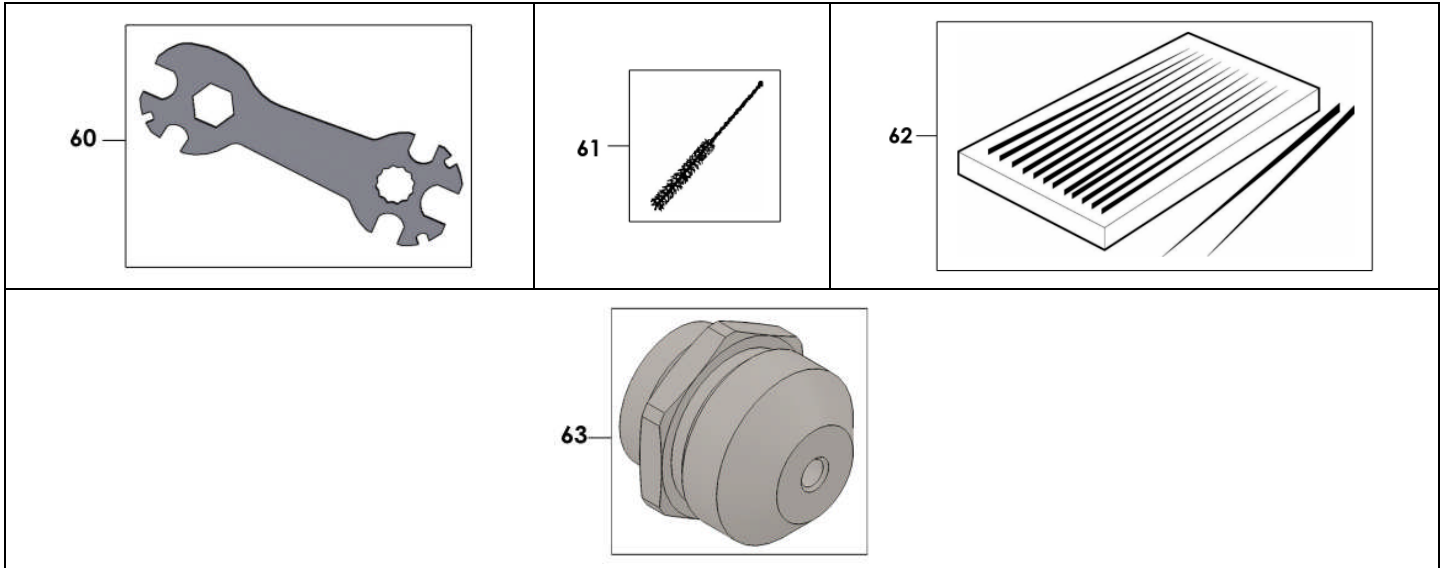
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8	132 740 100	Embase Airless® pour buse plate	Airless base for flat tip	Aufnahme für Standard Airless-Düsen	Base Airless® para boquilla plana	1
9	000 00x xxx	Buse plate Airless®	Flat airless tip	Airless Flachstrahl-Düse	Boquilla plana Airless®	1
55	150 041 319	Joint pour buse plate plate (x 5)	Seal for flat tip (x 5)	Dichtung für Standard Airless-Düsen (5 St.)	Junta para boquilla plana (x 5)	1

**FILTRE A LA CROSSE - GUN FILTER - SIEBE FÜR PISTOLENFILTER - FILTRO A LA EMPUÑADURA (x 4)**



Ind	#	Matière - Material - Materia	Calibre - Mesh - Feinheit	Couleur - Color	Buse - Tip - Düse - Boquilla	Qté
40	129 740 081	Inox / Stainless steel / Edelstahl	200 mesh / 74µ	Rouge / Red / Rot / Rojo	04-XX → 06-XX	1
	129 740 181	PA				1
	129 740 082	Inox / Stainless steel / Edelstahl	150 mesh / 100µ	Bleu / Blue / Blau / Azul	06-XX → 12-XX	1
	129 740 182	PA				1
	129 740 083	Inox / Stainless steel / Edelstahl	100 mesh / 149µ	Jaune / Yellow / Gelb / Amarillo	12-XX → 18-XX	1
	129 740 183	PA				1
	129 740 084	Inox / Stainless steel / Edelstahl	50 mesh / 300µ	Blanc / White / Weiß / Blanco	18-XX → 100-XX	1
	129 740 184	PA				1

**OPTION - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIÓN**



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	049 030 042	Clé plate	Gun wrench	Pistolenschlüssel	Llave para pistola	1
61	906 300 101	Goupillon	Large size brush	Pistolenreinigungsbürste	Cepillo grande	1
62		Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses :	Unclogging needles (x 12) for tips :	Düsenreinigungs-Nadeln (12 St.) für Düsen :	Agujas desobturadoras (x 12) para boquillas :	
	000 094 000	de 06 à 09	size 06 to 09	Von 06 bis 09	De 06 a 09	1
	000 094 002	> 09	size > 09	ab > 09	> 09	1
63	129 740 074	Diaphragme 060 M 25 x 175 pour embase Airless® Sflow pour buse réversible	Diaphragm, model 060 M 25 x 175 for SFlow Airless base for reversing tip	Vorzerstäuber Typ 060 M 25 x 1,75 für Airless SFlow für Wendedüse	Restrictor 060 M 25 x 175 para base Airless® Sflow para boquilla reversible	1

\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.



# PISTOLET MANUEL AIRLESS®

## ENTRETIEN PREVENTIF

### NOTICE ORIGINALE

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**



#### Consignes de sécurité :

- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.



L'opérateur doit utiliser des protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements...

L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

Ce pistolet est un outil de précision. Son bon fonctionnement exige un entretien fréquent, effectué avec soin. S'il est effectué immédiatement après le travail, le nettoyage est plus facile et rapide.

➔ **Ne jamais utiliser de brosses métalliques, limes ou pinces pour le démontage.**

#### ■ **ARRET DE QUELQUES MINUTES (MOINS DE 3 HEURES)**

Laisser le matériel tel qu'il est. Toutefois, si exceptionnellement, la tête est un peu recouverte de peinture, il est prudent de la nettoyer avec un pinceau et du solvant.

#### ■ **ARRET DE LONGUE DUREE**

Couper l'alimentation en air et en produit du pistolet.

Remplacer la peinture par du solvant et décompresser les tuyaux en appuyant sur la gâchette pour rincer pompe, tuyau et pistolet.

Dévisser la bague de tête pour extraire la buse réversible ou la buse plate. La mettre à tremper dans le solvant et la brosser avec un goupillon ou un pinceau. Démonter le porte-siège. Oter le pointeau par l'avant du pistolet. Mettre la buse à tremper. La brosser. A l'aide du goupillon imbibé de solvant, nettoyer l'intérieur du pistolet. Bien laver et brosser les filets des pièces vissées.

Rincer le pistolet.

➔ **Ne jamais tremper le pistolet dans le solvant.**

➔ **N'utiliser que des produits compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).**



# PISTOLET MANUEL AIRLESS®

## GUIDE DE DEPANNAGE

### NOTICE ORIGINALE

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**

13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France

☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**

La qualité de la pulvérisation dépend directement de la forme de la buse. Le changement régulier de cette pièce assure une forme de jet constante.

Une usure avancée ovalise l'orifice, ce qui entraîne deux défauts :

- largeur réduite avec charge au centre,
- débit supérieur.

DEFAUT	ORIGINE	REMEDE
La peinture ne sort plus du pistolet	Buse bouchée.	Vérifier l'alimentation en produit du pistolet. Pour la buse réversible, pivoter la buse à 180° et appuyer sur la gâchette pour la désobstruer. Si aucune amélioration : Couper la pression sur la pompe. Bien décompresser les tuyaux. Démonter et nettoyer la buse plate ou réversible et le filtre. Changer le filtre si nécessaire.
Jet déformé	Buse partiellement bouchée	Pour la buse réversible, pivoter la buse à 180° et appuyer sur la gâchette pour la désobstruer. Si aucune amélioration, la démonter et la nettoyer. Pour la buse plate, la démonter et la nettoyer.
	Buse mal adaptée	Utiliser la buse adéquate
	Buse usée	Remplacer la buse
	La peinture ne se pulvérise pas	Augmenter la pression d'air d'alimentation de la pompe
	Peinture trop épaisse.	La diluer
Fuite de peinture	La bille du pointeau n'est plus étanche sur son siège	Nettoyer le siège ou remplacer le pointeau et le siège
	Cartouche usée	Remplacer la cartouche
	Raccord de crosse desserré ou défectueux	Resserrer le raccord de crosse ou le changer
	Porte-siège desserré ou défectueux	Resserrer le porte-siège ou le changer
	Joint de buse réversible défectueux	Le remplacer
	Siège défectueux	Le remplacer
	Baguette de tête insuffisamment serrée	La serrer



# PISTOLET MANUEL AIRLESS®

***PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT,  
MISE EN SERVICE ET MANIPULATION***

## NOTICE ORIGINALE

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**



## 1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La pulvérisation AIRLESS® consiste à faire passer un produit au travers d'une buse, sous haute pression. Il n'y a pas d'air dans ce système.

Le pistolet est alimenté en produit par un seul tuyau.

Pour assurer une bonne qualité de la pulvérisation, il faut réunir les paramètres suivants : viscosité, charges, pression produit, taille de la buse.

Le pistolet possède un pointeau produit actionné par une gâchette qui commande l'ouverture et l'obturation d'un siège.

Le jet dépend uniquement de la buse :

- les buses plates garantissent un jet d'une grande finesse et parfaitement régulier,
- les buses réversibles permettent un débouchage rapide.

La pompe AIRLESS® aspire la peinture dans un récipient et la refoule dans un tuyau, vers le pistolet, sous haute pression.

## 2. MISE EN SERVICE



### Consignes de sécurité :

- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.



L'opérateur doit disposer de protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements...

L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

- 1- Verrouiller la gâchette du pistolet.
- 2- Raccorder le tuyau produit entre le pistolet et la sortie produit de la pompe.
- 3- Relier la pompe à une prise de terre.
- 4- Raccorder l'équipement d'air au réseau pneumatique (air propre - 6 bar maxi). Installer un filtre, si nécessaire.
- 5- Brancher toutes les tuyauteries.

### ▪ RINCAGE EN SOLVANT

- 6- Plonger la canne d'aspiration dans le récipient contenant le solvant de rinçage approprié à la peinture.
- 7- Augmenter la pression de façon à laisser couler le solvant de la canne d'aspiration.
- 8- Diriger le pistolet vers le récipient, déverrouiller et appuyer sur la gâchette.
- 9- Visser **progressivement** le détendeur d'air jusqu'à ce que la pompe commence à battre à faible cadence. Lorsque le produit sort régulièrement, relâcher la gâchette.

### ▪ AMORCAGE EN PRODUIT

- 10- Sortir la canne d'aspiration du récipient de solvant et la plonger dans le récipient contenant le produit à pulvériser.
- 11- Diriger le pistolet vers le récipient produit et appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que le produit sorte régulièrement.

### ▪ TRAVAIL

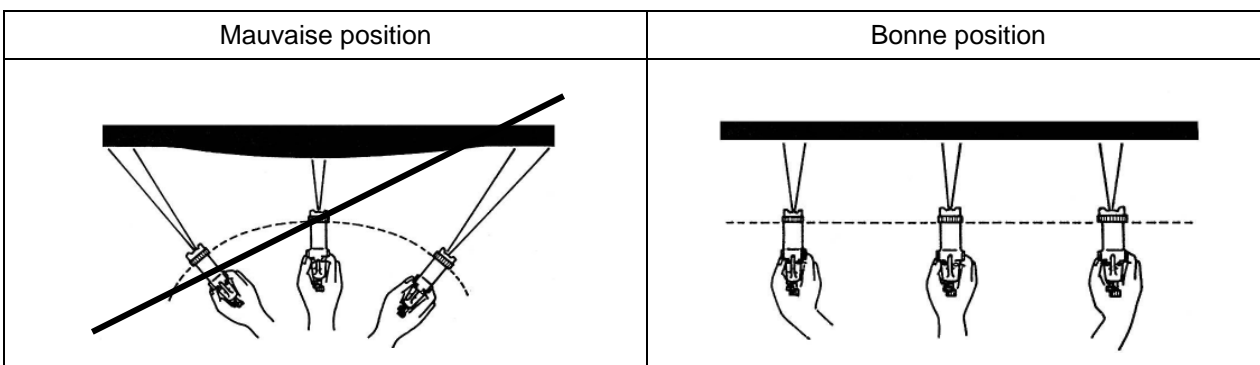
- 12- Verrouiller la gâchette du pistolet pour monter la buse plate ou réversible adaptée au travail à effectuer (choisir la buse dans le tableau des buses).
- 13- Régler le détendeur pour obtenir la pression et le débit produit désirés.

## 3. MANIPULATION

Toujours tenir le pistolet perpendiculairement à la surface à peindre. Eviter de travailler uniquement avec le poignet. Ne pas oublier que les passes croisées ne rattrapent pas les irrégularités.

Une projection, pistolet immobilisé, donne une surcharge locale. Par conséquent, ne jamais appuyer sur la gâchette avant de commencer le mouvement du bras et la relâcher toujours après avoir commencé le mouvement.

Veiller à obtenir un recouvrement convenable et régulier des différentes passes.



## 4. ARRET EN FIN DE TRAVAIL

### ▪ ARRET DE COURTE DUREE

- 1- Réduire la pression du détendeur jusqu'à lire **0 bar** sur le manomètre.
- 2- Appuyer sur la gâchette du pistolet pour décompresser le circuit produit.
- 3- Verrouiller la gâchette du pistolet.
- 4- Démonter la buse plate ou réversible et la faire tremper dans le solvant.

### ▪ ARRET DE LONGUE DUREE

- 1- Réduire la pression du détendeur jusqu'à lire **1 bar** sur le manomètre.
- 2- Démonter la buse plate ou réversible et la faire tremper dans le solvant.
- 3- Sortir la canne d'aspiration du récipient produit et la plonger dans un récipient de solvant.
- 4- Diriger le pistolet vers le récipient de produit et appuyer sur la gâchette. Lorsque le solvant arrive, le diriger vers le récipient de solvant.
- 5- Lorsque le solvant sort bien clair, relâcher la gâchette du pistolet.

**Nota : relâcher la gâchette lorsque le piston de la pompe se trouve en position basse. Il doit être plongé dans le solvant pour ne pas risquer d'abîmer les joints à la remise en service de la pompe.**

- 6- Dévisser complètement le détendeur d'air.
- 7- Appuyer à nouveau sur la gâchette du pistolet afin de décompresser les tuyaux.



## PISTOLET MANUEL AIRLESS®

**SFLOW™**

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

### NOTICE ORIGINALE

**IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).**

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**

## 1. DESCRIPTION

Le pistolet SFLOW™ est un pistolet manuel AIRLESS® à usage professionnel.

Ce pistolet existe en 2 versions suivant la pression de travail (275 bar ou 450 bar).

Il est équipé d'un raccord tournant.

Il est recommandé pour les produits de revêtement de protection mono-composant et bi-composants, très haut extrait sec, époxy, polyuréthane, anti-corrosion, antifouling. Il est également recommandé pour les lasures, les laques de finition, les produits acryliques, les produits de revêtement de façades, latex, produits intumescents,...

Il n'est pas recommandé pour l'application des produits hydro.



## 2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES	PISTOLET SFLOW - 275 bar	PISTOLET SFLOW - 450 bar
Pression d'alimentation produit	<b>275 bar max.</b>	<b>450 bar max.</b>
Débit produit	Suivant buse (voir Doc. 573.459.050 - Pièces de rechange)	
Poids (pistolet + tête + buse)	520 g 570 g (avec raccord tournant)	
Température maximum d'utilisation	50°C	
Matériaux en contact avec le produit	PA, Aluminium, Inox, PTFE, Carbure, POM	
Siège (démontable)	Carbure	
Raccord produit	M 1/2 JIC / M 1/4 NPS	
Sécurité	Lever de blocage + protection de buse + protection de main	
Filtration	De 50 à 200 mesh	
Pression acoustique pondérée (LAeq) (sous pression / avec buse 18-13)	88,5 dBa	88,6 dBa

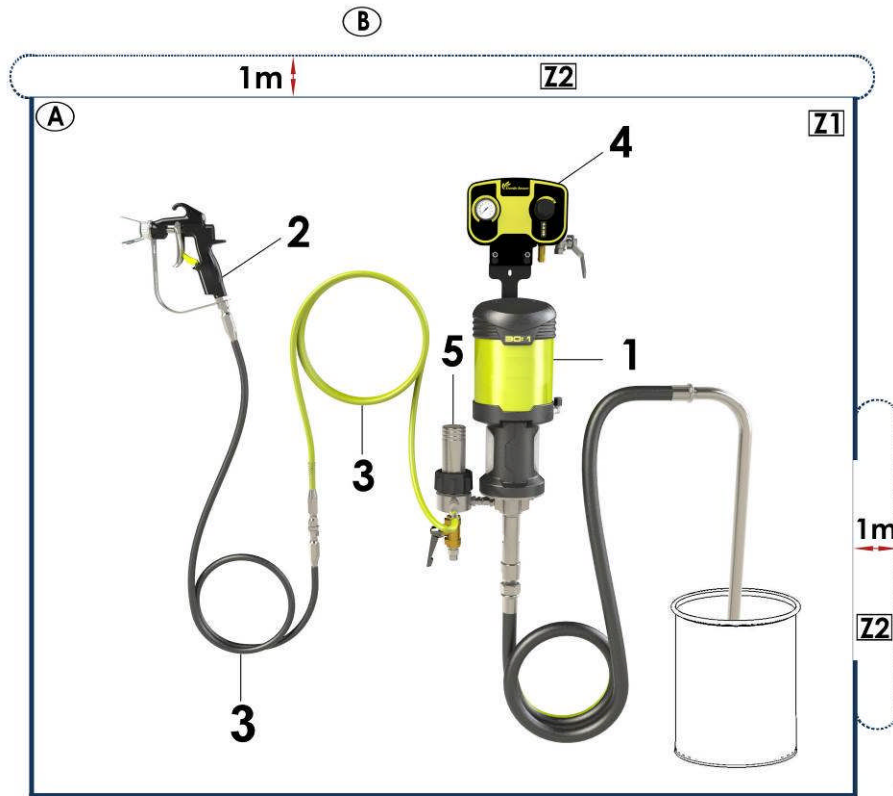
### 3. INSTALLATION

#### ■ DESCRIPTION DU MARQUAGE

Marquage défini par la réglementation ATEX

<b>SAMES KREMLIN FRANCE</b>	Raison sociale et adresse du fabricant	
<b>CE</b>  <b>II 2 G</b>	<b>CE</b> : conformité européenne  : Utilisation en zone explosive <b>II</b> : groupe II <b>2</b> : catégorie 2 <b>G</b> : gaz matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards sont susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal.	Sur le corps
<b>Ex h IIA T6 X</b>	<b>Ex</b> : Marquage de conformité aux normes européennes <b>h</b> : Mode de protection pour appareil non électrique <b>IIA</b> : Groupe de gaz <b>T6</b> : Classe de température - Température de surface maximum : 85°C <b>X</b> : Conditions spéciales s'appliquant pour une utilisation sûre. Se référer aux prescriptions figurant dans les manuels d'instructions qui accompagnent ce produit.	
<b>Gb</b>	<b>Gb</b> : Niveau de protection du matériel (gaz de zone 1)	
<b>20xx</b>	Marquage de l'année de fabrication (avec 4 caractères)	
<b>SFLOW™</b>	Modèle du pistolet	
<b>P prod : xx bar</b>	Pression produit maxi	

■ SCHEMA D'INSTALLATION



Nota : dessin représentant installation avec pompe Airless®, type 30-C25

A	Zone explosive zone 1 (Z1) ou zone 2 (Z2) : cabine de peinture
B	Zone non explosive
1	Pompe Airless®
2	Pistolet Airless® SFLOW™
3	Tuyau produit

4	Equipement d'air
5	Filtre produit



La distance de 1 mètre mentionnée dans ce schéma n'est donnée qu'à titre indicatif et ne saurait engager la responsabilité de SAMES KREMLIN. La délimitation exacte des zones est de la responsabilité expresse de l'utilisateur, et ceci en fonction des produits utilisés, de l'environnement du matériel et des conditions d'utilisation (se reporter à la norme EN 60079-10).

Cette distance de 1 mètre pourra ainsi être adaptée si l'analyse menée par l'utilisateur le nécessite.



Nota: Choisir la pompe pour que la pression produit délivrée par cette pompe soit en rapport avec le type de pistolet choisi.

A l'aide d'un tuyau **haute pression**, relier le raccord peinture du pistolet à la pompe. Serrer fortement les raccords.



Nota : Il faut impérativement que les 2 tuyaux produit du pistolet soient conducteurs.